

## **Société canadienne de la sclérose en plaques Politique sur la traduction et la distribution des documents**

La Société canadienne de la sclérose en plaques (Société de la SP) est un organisme caritatif national et bilingue du secteur de la santé qui est fier de fournir des documents et des renseignements sur la sclérose en plaques et sur les activités de la Société de la SP dans les deux langues officielles, c'est-à-dire le français et l'anglais.

Le but de la présente politique est de décrire brièvement les dispositions de la présente politique sur la traduction et la distribution des documents et des renseignements offerts par le Bureau national ou par son entremise.

1. Les documents et les renseignements distribués au grand public par le Bureau national de la Société de la SP seront offerts simultanément en français et en anglais.
2. Reportez-vous à l'annexe A pour consulter la liste des documents et des renseignements offerts en français et en anglais. Veuillez noter que cette liste n'est pas exhaustive et qu'elle sert simplement à indiquer le genre de documents et de renseignements provenant de tous les services qui doivent être distribués en français et en anglais aux membres, aux clients, aux donateurs, aux participants aux activités, aux bénévoles, aux permanents, aux chercheurs et au grand public.
3. Il arrive de temps à autre que nous produisons des documents de nature urgente ou exigeant une distribution rapide. Dans un tel cas, la Société de la SP s'efforcera de les distribuer en même temps dans les deux langues. Si cela n'est pas possible en raison de l'échéance trop courte ou de la non-disponibilité des traducteurs, les documents seront distribués dans leur langue originale, avec la promesse de fournir une traduction dans l'autre langue dans les plus brefs délais.
4. Nous incitons fortement les divisions et les sections qui offrent leurs services en français et en anglais à un nombre important de membres, de clients, de donateurs et de représentants du grand public à fournir les documents et les renseignements dans ces deux langues.

## **Annexe A**

### **Société canadienne de la sclérose en plaques**

#### **Documents et renseignements devant être offerts en français et en anglais**

Veillez noter que cette liste n'est pas exhaustive et qu'elle sert simplement à indiquer au Bureau national de la Société canadienne de la sclérose en plaques le genre de documents et de renseignements provenant de tous les services qui doivent être distribués en français et en anglais aux membres, aux clients, aux donateurs, aux participants aux activités, aux bénévoles, aux permanents, aux chercheurs et au grand public.

- a. Les pages nationales du site Web de la Société de la SP.
- b. *SP Canada et MS Canada*, publications trimestrielles nationales.
- c. Le rapport annuel national.
- d. Les règlements, les politiques et les procédures.
- e. Les communications médicales, les résumés de recherche et les documents connexes.
- f. Les publications visant à sensibiliser le public, les affiches et les messages d'intérêt public.
- g. Les publications destinées aux personnes atteintes de SP, aux membres de leur famille et aux aidants.
- h. Les publications sur les activités de collecte de fonds et les documents connexes.
- i. Les renseignements et les documents destinés aux comités lorsque la composition de ces derniers l'exige (par ex. lorsqu'un membre d'un comité a besoin des documents dans l'autre langue officielle pour être en mesure de mieux comprendre et de mieux participer à la réunion).
- j. Les renseignements et les documents qui doivent être distribués à toutes les sections du pays.